



AI PROMPT LIBRARY FOR MEDICAL TERMINOLOGY

Usage Guidelines

- Before Using Any Prompt
- After Receiving AI Output
- Quality Control Checklist

Quality Assurance (All Languages)

- Source Verification
- Cross-Reference Checking
- Cultural Sensitivity Review

English Prompts

Basic Verification Prompts

- Beginner Level: Single Term Verification
- Intermediate Level: Comprehensive Term Building
- Advanced Level: Professional Integration

Specialty-Specific Prompts

- Cardiology
- Oncology
- Pediatrics

Spanish Prompts (Prompts en Español)

Prompts Básicos de Verificación

- Nivel Principiante: Verificación de Término Individual
- Nivel Intermedio: Construcción Integral de Términos

Prompts Especializados por Especialidad

- Cardiología
- Oncología

German Prompts (Deutsche Prompts)

Grundlegende Verifizierungs-Prompts

- Anfänger-Niveau: Einzelbegriff-Verifizierung
- Fortgeschrittenes Niveau: Umfassende Begriffserstellung

Fachspezifische Prompts

- Kardiologie
- Onkologie

Romanian Prompts (Prompt-uri Românești)

Prompt-uri de Verificare de Bază

- Nivel Începător: Verificarea unui Singur Termen
- Nivel Intermediar: Construirea Comprehensivă a Termenilor

Prompt-uri Specializate pe Domenii

- Cardiologie
- Oncologie

USAGE GUIDELINES FOR ALL PROMPTS



Before Using Any Prompt:

1. Replace **[BRACKETED PLACEHOLDERS]** with specific information
2. Specify exact trusted medical sources for each language
3. Include target language and cultural context
4. Set clear expectations for source citation format

After Receiving AI Output:

1. Verify all information against original medical sources
2. Check for cultural appropriateness and accuracy
3. Ensure patient expressions reflect actual usage
4. Document all sources with exact URLs and dates
5. Note any contradictions requiring further research

Quality Control Checklist:

- ✓ Medical accuracy verified through trusted sources
- ✓ Cultural sensitivity appropriate for patient population
- ✓ Patient expressions reflect actual usage patterns
- ✓ Source citations complete with URLs and dates
- ✓ Regional variations documented where applicable

QUALITY ASSURANCE PROMPTS (All Languages)



Source Verification

Verify the credibility of **[WEBSITE/SOURCE]** for medical terminology research.

Analyze:

- 1) Institutional affiliation and accreditation
- 2) Medical professional authorship and credentials
- 3) Publication and update dates
- 4) Peer review process if applicable
- 5) Editorial oversight and quality control measures

Cross-Reference Checking

Compare definitions of '**[MEDICAL TERM]**' across these verified sources: **[LIST SOURCES WITH URL]**. Identify: **1)** Consistent elements across all sources, **2)** Variations in explanation or emphasis, **3)** Most comprehensive and accurate definition, **4)** Any contradictions requiring additional research, **5)** Regional or cultural variations in usage.

Cultural Sensitivity Review

Review the cultural appropriateness of explaining '**[MEDICAL CONDITION]**' to **[TARGET LANGUAGE/CULTURE]** patients. Consider: **1)** Cultural beliefs about health and illness, **2)** Appropriate communication styles, **3)** Family involvement in medical decisions, **4)** Religious or traditional healing perspectives, **5)** Sensitive language for discussing symptoms or treatments.

FACT-CHECK EVERYTHING: Always cross-reference AI output against original medical sources before using in professional contexts. Your clinical accuracy verification is essential.

ENGLISH PROMPTS



Basic Verification Prompts

BEGINNER LEVEL

Single Term Verification

Research '[MEDICAL TERM]' using Mayo Clinic as the English source and [SPECIFIC TRUSTED SOURCE] as the [TARGET LANGUAGE] source.

Provide: 1) Official medical definition from each source with exact URLs, 2) How patients typically express this condition in both languages, 3) Clinical context where it's most commonly used, 4) Common abbreviations or alternative terms.

INTERMEDIATE LEVEL: Comprehensive Term Building

Create a professional terminology entry for '[MEDICAL TERM]' as a medical lexicographer would, including:

- Technical definitions from Mayo Clinic and Cleveland Clinic (English)
- Technical definitions from [TWO SPECIFIC TRUSTED SOURCES] in [TARGET LANGUAGE]
- Patient expressions categorized by education level and age group
- Related terms medical professionals use in both languages
- Common abbreviations, acronyms, and alternative names
- Cultural considerations for [TARGET LANGUAGE]-speaking patients
- Provide exact source URLs for verification

ENGLISH PROMPTS



Basic Verification Prompts

ADVANCED LEVEL: Professional Integration

Develop a comprehensive terminology resource for '[MEDICAL TERM]' suitable for professional medical interpreters, including:

- Verified definitions from Mayo Clinic, Cleveland Clinic, and NIH (English)
- Verified definitions from 3 trusted [TARGET LANGUAGE] sources:
[LIST SPECIFIC SOURCES]
- Patient expressions categorized by: education level, age group, regional variations
- Related procedures, medications, and diagnostic tests in both languages
- Differential diagnosis terms (what it's NOT to be confused with)
- Cultural considerations and potential misconceptions
- Emergency versus routine clinical contexts
- Historical evolution of the term if medically relevant
- Provide complete source citations with URL

SPECIALTY-SPECIFIC PROMPTS



CARDIOLOGY

Research '[CARDIAC TERM]' using American Heart Association and European Society of Cardiology as English sources, plus [TARGET LANGUAGE] cardiology institutions. Structure the response to include: technical definition, patient and family expressions, emergency versus routine contexts, related diagnostic procedures, and cultural considerations for discussing cardiac conditions with [TARGET LANGUAGE] speakers.



ONCOLOGY

Create a sensitive terminology entry for '[CANCER TERM]' using National Cancer Institute as English source and [TARGET LANGUAGE] oncology centers. Include: medical definition, culturally appropriate patient language options, family discussion contexts, treatment-related terminology, and specific cultural considerations for breaking difficult news in [TARGET LANGUAGE] culture.



PEDIATRICS

Research '[PEDIATRIC TERM]' using American Academy of Pediatrics as English source and [TARGET LANGUAGE] pediatric institutions. Include: medical definition, age-appropriate explanations for different developmental stages, parent/caregiver expressions in both languages, developmental considerations, and child-friendly alternative terms.

REGIONAL TERMINOLOGY ANALYSIS



GEOGRAPHIC VARIATION RESEARCH FOR EVERYDAY MEDICAL OBJECTS

Research all regional variations for '[COMMON MEDICAL OBJECT]' across Spanish-speaking countries using only these vetted sources: Real Academia Española (RAE), Fundación del Español Urgente (Fundéu BBVA), Diccionario Panhispánico de Dudas, and country-specific medical dictionaries from [SPECIFY COUNTRIES]. For each term provide:

1. **Official term verification:** RAE dictionary entry with exact URL
2. **Geographic distribution:** Specific countries/regions where each term is predominantly used
3. **Medical context usage:** How term appears in clinical settings (formal vs. informal)
4. **Patient familiarity levels:** Which terms patients of different education levels would recognize
5. **Age demographic preferences:** Terms preferred by pediatric, adult, or geriatric populations
6. **Clinical documentation:** How term appears in official medical records vs. patient communication
7. **Cultural sensitivity:** Any terms that might cause confusion or discomfort in clinical settings
8. **Emergency preparedness:** Which terms would be understood in urgent care situations

Country-Specific Refinement: Focus research on [PATIENT'S COUNTRY OF ORIGIN] while noting variations from neighboring countries that patients might use due to family migration patterns or media exposure.

Quality Verification: Cross-reference each term against at least two official dictionary sources and one medical institution from the target country. Flag any terms that lack official documentation for follow-up verification with native-speaking medical professionals.

SPANISH PROMPTS



Prompts Básicos de Verificación

NIVEL PRINCIPIANTE: Verificación de Término Individual

Investiga '[TÉRMINO MÉDICO]' usando la Clínica Mayo como fuente en inglés y [FUENTE ESPECÍFICA CONFIABLE] como fuente en español. Proporciona: **1)** Definición médica oficial de cada fuente con URLs exactas, **2)** Cómo los pacientes típicamente expresan esta condición en ambos idiomas, **3)** Contexto clínico donde se usa más comúnmente, **4)** Abreviaciones comunes o términos alternativos.

NIVEL INTERMEDIO: Construcción Integral de Términos

Crea una entrada terminológica profesional para '[TÉRMINO MÉDICO]' como lo haría un lexicógrafo médico, incluyendo:

- Definiciones técnicas de Mayo Clinic y Cleveland Clinic (inglés)
- Definiciones técnicas de [DOS FUENTES ESPECÍFICAS CONFIABLES] en español
- Expresiones de pacientes categorizadas por nivel educativo y grupo de edad
- Términos relacionados que usan los profesionales médicos en ambos idiomas
- Abreviaciones, acrónimos y nombres alternativos comunes
- Consideraciones culturales para pacientes hispanohablantes
- Proporciona URLs exactas de las fuentes para verificación

PROMPTS ESPECIALIZADOS POR ESPECIALIDAD



CARDIOLOGÍA

Investiga '[TÉRMINO CARDÍACO]' usando la American Heart Association y la Fundación Española del Corazón como fuentes. Estructura la respuesta para incluir: definición técnica, expresiones de pacientes y familiares, contextos de emergencia versus rutina, procedimientos diagnósticos relacionados, y consideraciones culturales para discutir condiciones cardíacas con hispanohablantes.



ONCOLOGÍA

Crea una entrada terminológica sensible para '[TÉRMINO DE CÁNCER]' usando el National Cancer Institute como fuente en inglés y centros oncológicos en español. Incluye: definición médica, opciones de lenguaje apropiadas culturalmente para pacientes, contextos de discusión familiar, terminología relacionada con tratamientos, y consideraciones culturales específicas para comunicar noticias difíciles en la cultura hispana.

GERMAN PROMPTS



Grundlegende Verifizierungs-Prompts

ANFÄNGER-NIVEAU: Einzelbegriff-Verifizierung

Recherchiere '[MEDIZINISCHER BEGRIFF]' unter Verwendung der Mayo Clinic als englische Quelle und [SPEZIFISCHE VERTRAUENSVOLLE QUELLE] als deutsche Quelle. Stelle bereit: **1)** Offizielle medizinische Definition von jeder Quelle mit genauen URLs, **2)** Wie Patienten typischerweise diesen Zustand in beiden Sprachen ausdrücken, **3)** Klinischer Kontext, wo es am häufigsten verwendet wird, **4)** Häufige Abkürzungen oder alternative Begriffe.

FORTGESCHRITTENES NIVEAU: Umfassende Begriffserstellung

Erstelle einen professionellen Terminologie-Eintrag für '[MEDIZINISCHER BEGRIFF]' wie es ein medizinischer Lexikograph tun würde, einschließlich:

- Technische Definitionen von Mayo Clinic und Cleveland Clinic (Englisch)
- Technische Definitionen von [ZWEI SPEZIFISCHE VERTRAUENSVOLLE QUELLEN] auf Deutsch
- Patientenausdrücke kategorisiert nach Bildungsniveau und Altersgruppe
- Verwandte Begriffe, die medizinische Fachkräfte in beiden Sprachen verwenden
- Häufige Abkürzungen, Akronyme und alternative Namen
- Kulturelle Überlegungen für deutschsprachige Patienten
- Stelle genaue Quell-URLs zur Verifizierung bereit

REGIONAL GERMAN DIALECTS AND VARIATIONS

Research '[**MEDICAL TERM**]' across German-speaking regions using verified medical sources from Germany, Austria, and Switzerland. For each regional variation provide:

1. **Standard German (Hochdeutsch):** Official medical terminology from German medical institutions
2. **Austrian German:** Medical terminology from Austrian health institutions, noting unique Austrian medical expressions
3. **Swiss German influence:** While medical consultations typically use Standard German, include common Swiss expressions patients might use informally
4. **Regional patient expressions:** How patients from different German-speaking countries typically describe symptoms or conditions
5. **Cultural healthcare differences:** Variations in healthcare system terminology (e.g., health insurance terms, specialist referrals)
6. **Emergency terminology:** Critical terms that must be understood across all German-speaking regions
7. **Formal vs. informal registers:** Professional medical language vs. patient colloquialisms in each region

Sources for Regional Verification:

- **Germany:** Deutsche Gesellschaft für Innere Medizin, Bundesärztekammer
- **Austria:** Österreichische Ärztekammer, Gesundheit Österreich GmbH
- **Switzerland:** Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften, Bundesamt für Gesundheit

Cultural Considerations: Note differences in doctor-patient communication styles, health system navigation, and family involvement in medical decisions across German-speaking countries.

FACHSPEZIFISCHE PROMPTS



KARDIOLOGIE

Recherchiere '[HERZMEDIZINISCHER BEGRIFF]' unter Verwendung der American Heart Association und der Deutschen Herzstiftung als Quellen. Strukturiere die Antwort um einzuschließen: technische Definition, Patienten- und Familienausdrücke, Notfallversus Routinekontexte, verwandte diagnostische Verfahren, und kulturelle Überlegungen für die Diskussion von Herzerkrankungen mit deutschsprachigen Patienten.



ONKOLOGIE

Erstelle einen sensiblen Terminologie-Eintrag für '[KREBS-BEGRIFF]' unter Verwendung des National Cancer Institute als englische Quelle und deutscher onkologischer Zentren. Schließe ein: medizinische Definition, kulturell angemessene Patientensprach-Optionen, familiäre Diskussionskontexte, behandlungsbezogene Terminologie, und spezifische kulturelle Überlegungen für das Überbringen schwieriger Nachrichten in der deutschen Kultur.

ROMANIAN PROMPTS



Prompt-uri de Verificare de Bază

NIVEL ÎNCEPĂTOR: Verificarea unui Singur Termen

Cercetează '[**TERMEN MEDICAL**]' folosind Mayo Clinic ca sursă în engleză și [SURSĂ SPECIFICĂ DE ÎNCREDERE] ca sursă în română. Furnizează: **1)** Definiția medicală oficială de la fiecare sursă cu URL-uri exacte, **2)** Cum exprimă pacienții de obicei această afecțiune în ambele limbi, **3)** Contextul clinic unde este folosit cel mai frecvent, **4)** Abrevieri comune sau termeni alternativi

NIVEL INTERMEDIAR: Construirea Comprehensivă a Termenilor

Creează o intrare terminologică profesională pentru '[**TERMEN MEDICAL**]' așa cum ar face un lexicograf medical, incluzând:

- Definiții tehnice de la Mayo Clinic și Cleveland Clinic (engleză)
- Definiții tehnice de la [**DOUĂ SURSE SPECIFICE DE ÎNCREDERE**] în română
- Expresii ale pacienților categorizate după nivelul de educație și grupa de vârstă
- Termeni înrudiți pe care îi folosesc profesioniștii medicali în ambele limbi
- Abrevieri, acronime și nume alternative comune
- Considerații culturale pentru pacienții voritori de română
- Furnizează URL-uri exacte ale surselor pentru verificare

PROMPT-URI SPECIALIZATE PE DOMENII



CARDIOLOGIE

Cercetează '[**TERMEN CARDIAC**]' folosind American Heart Association și instituții cardiologice românești ca surse. Structurează răspunsul să includă: definiția tehnică, expresiile pacienților și familiilor, contexte de urgență versus rutină, proceduri diagnostice înrudite, și considerații culturale pentru discutarea afecțiunilor cardiace cu pacienții voritori de română.



ONCOLOGIE

Creează o intrare terminologică sensibilă pentru '[**TERMEN DE CANCER**]' folosind National Cancer Institute ca sursă în engleză și centre oncologice românești. Include: definiția medicală, opțiuni de limbaj adecvate cultural pentru pacienți, contexte de discuție familială, terminologie legată de tratament, și considerații culturale specifice pentru comunicarea veștilor dificile în cultura română.

FACT-CHECK EVERYTHING: Always cross-reference AI output against original medical sources before using in professional contexts. Your clinical accuracy verification is essential.



Help Us Improve This Medical Interpreting Resource!

This AI Prompt Library is designed to evolve based on your real-world interpreter experiences.



We need your feedback to make this tool truly effective for our professional community.

Please write us at:

✉ info@cultureandlanguage.net
with your thoughts and experiences.